

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 49 (1962)  
**Heft:** 12: Formgebung  
  
**Artikel:** Design am Bauwerk  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-38503>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





1

**1**  
Detail der Holzstrukturen an einem frühen Wohnhaus von Frank Lloyd Wright in Chicago: Durchspielen des Holzmotivs von Brett, Schindel bis zur dekorativen Balustrade

Détail des structures en bois d'une maison de Frank Lloyd Wright à Chicago: utilisation à fond des motifs donnés par le bois, de la planche aux aisceaux jusqu'à la balustrade décorative

Woodwork detail of an early house by Frank Lloyd Wright in Chicago: He plays with all known wooden forms: board, shingle, down to the decorative balustrade

**3**  
Landhaus von Frank Lloyd Wright in der Umgebung von Detroit. Durchkreuzung der vertikalen Backsteinwände mit horizontalen Strukturen  
Maison de campagne de Frank Lloyd Wright près de Detroit: croisement des éléments verticaux en briques par des structures horizontales  
Country house near Detroit by Frank Lloyd Wright. The vertical brick walls are crossed by horizontal structures



2

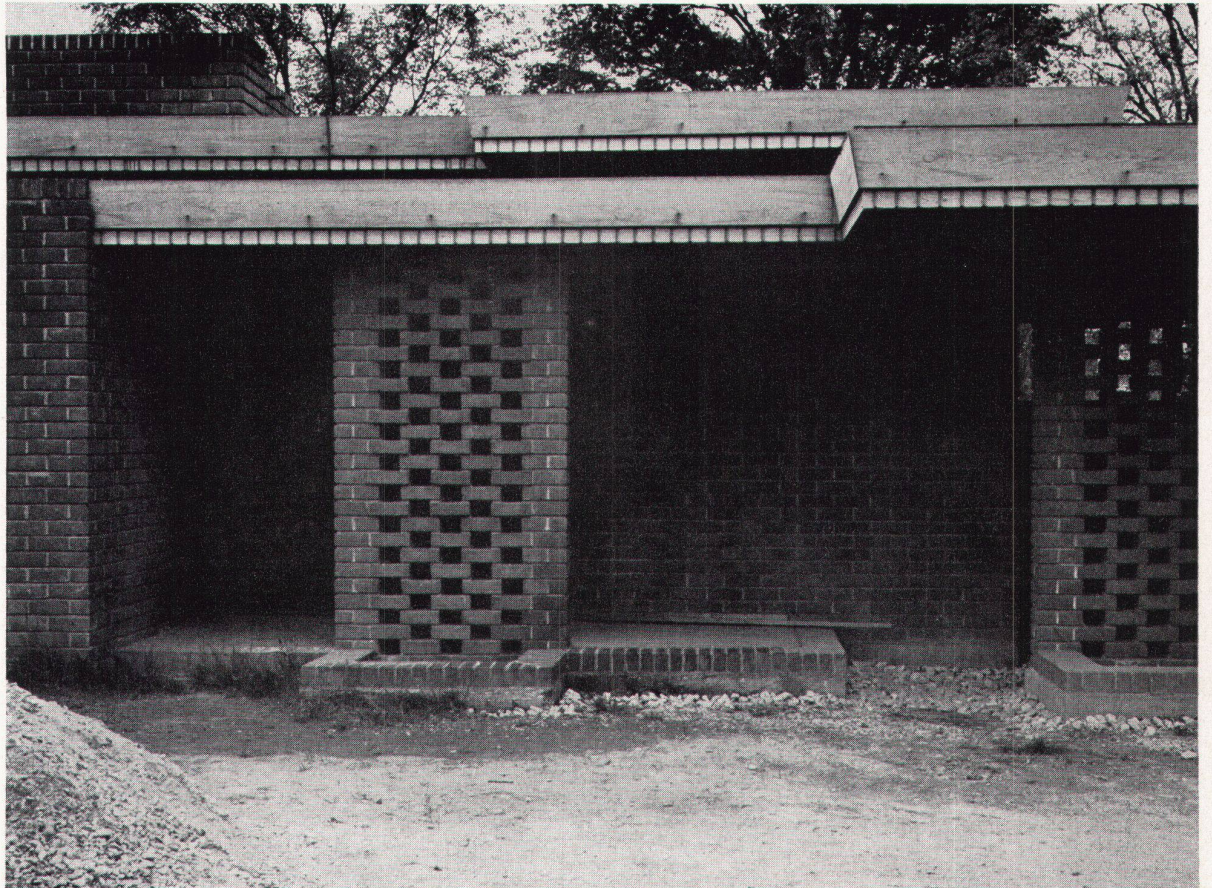
**2**  
Haus Farnsworth, Fox River, Illinois, von Ludwig Mies van der Rohe. Typische Verbindung zwischen Stütze und Dach: Planung und Design bis ins Detail

Maison Farnsworth, Fox River, Illinois, par Mies van der Rohe: assemblage typique des éléments portants et du toit, planification et composition du dessin jusqu'au moindre détail

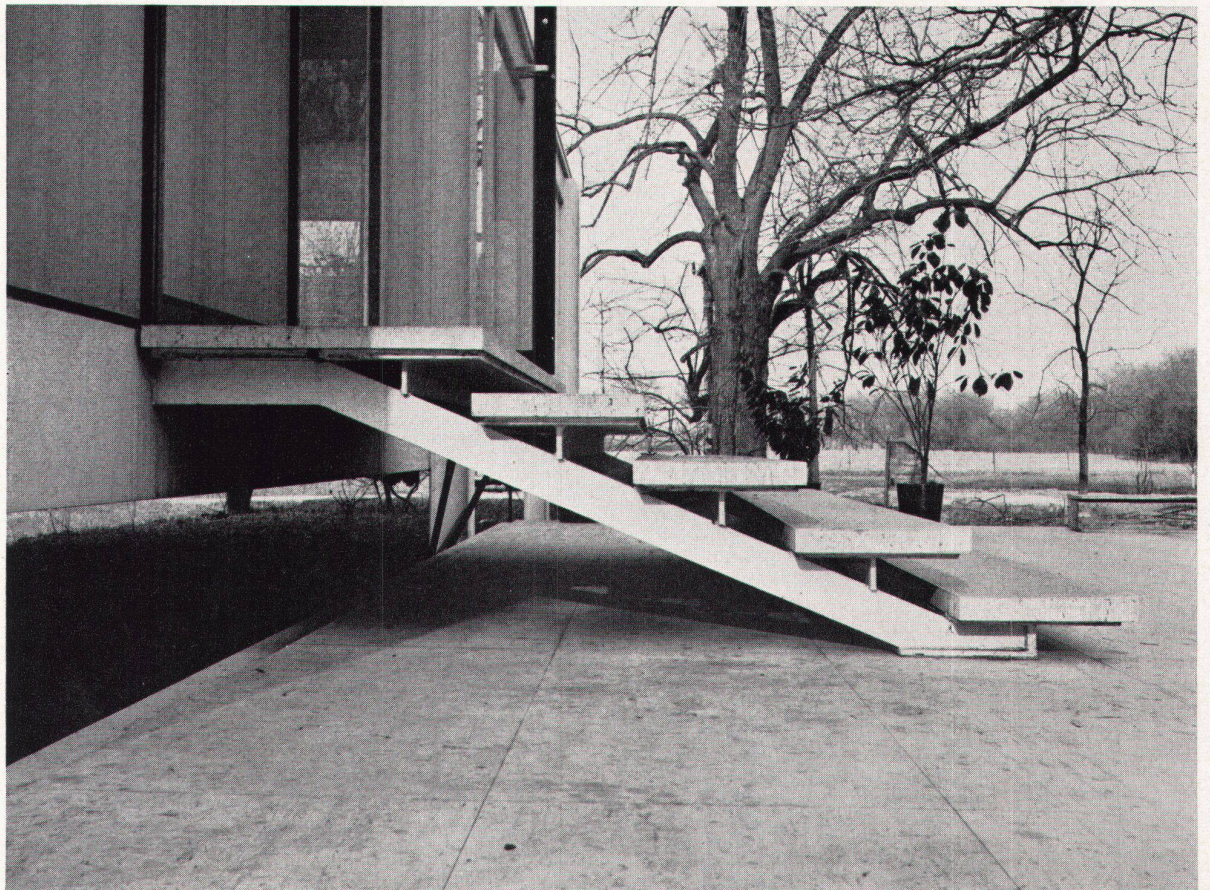
Farnsworth House, Fox River, Illinois, by Mies van der Rohe. Typical connection of girder and roof: design and planning down to the last detail

**4**  
Haus Farnsworth; konstruktives Detail: Treppe aus Travertin auf Eisenkonsolen. Die Treppe ruht auf der Travertinterrasse  
Maison Farnsworth; détail de la construction: escalier en travertin sur consoles en fer. L'escalier même repose sur une terrasse en travertin  
Farnsworth House, constructive detail: travertine steps on iron brackets, resting on the travertine terrace





3



4





In letzter Zeit las man öfters den Ausdruck vom «Design eines Bauwerks». Ist damit die nachträgliche Formgebung eines in technischer Hinsicht schon konzipierten Gebäudes gemeint oder vielmehr die Durchgestaltung von Detail her und ins Detail hinein? Beispiele der zweiten Art zeigen die Bilder 1 bis 5. Das gestaltete Element erobert den Raum und wird zum Baukörper. Das Material drückt sich aus im Zusammenspiel verschiedener Texturen. Die Dimensionen der Bauteile unterliegen einem ästhetischen Kalkül. Die rhythmische Durchbildung einer ganzen Fassade steht in wesentlicher Beziehung zu jedem Bestandteil.

5

Lake Shore Drive Apartment Building in Chicago, von Ludwig Mies van der Rohe. Die Skelettstruktur der Fassade dieser dominierenden Häuser ist bis ins Letzte rhythmisch durchgebildet. Hinter der Fassade macht sich die Persönlichkeit der Bewohner bemerkbar.

L'ossature de la façade de ces constructions-tours est élaborée selon une conception rythmique absolue. Derrière cette façade, l'individualité des locataires se fait nettement sentir.

The skeleton structure of the façade of these towering houses is rhythmically conceived down to the last detail. The personality of the inhabitants can be felt behind the façade.

Photos: 1-5 W. Blaser, Basel